

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 61558-1
Edition 3.0 2017-09

**Safety of transformers, reactors, power supply
units and combinations thereof -**

Part 1: General requirements and tests

IEC 61558-1
Édition 3.0 2017-09

**Sécurité des transformateurs, bobines
d'inductance, blocs d'alimentation et des
combinaisons de ces éléments -**

Partie 1: Exigences générales et essais

C O R R I G E N D U M 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

19.12 Winding construction

Replace the existing fourth paragraph of 19.12.3 starting with "For spirally wrapped insulation..." with the following new text and new Figure 15:

For spirally wrapped insulation, the measured **creepage distances and clearances** between layers, shall be those given in Clause 26.

If the measured **creepage distances and clearances** along the path between layers are higher than those for P2 in accordance with Table 21 and Table 22 no additional test according to 26.2.4 – Test A, and 26.2.5.1 – Test B is required. The test voltages of the type tests in Clause K.2 shall be applied with the conditions of K.2.5.

If the measured **creepage distances and clearances** are higher or equal than those for P1 and smaller than those for P2 in accordance with Table 21 and Table 22 the path between layers shall be sealed against ingress of dust and moisture, as described in 26.2.5.1 – Test B. The test voltages of the type tests in Clause K.2 shall be applied with the conditions of K.2.5.

If the measured **creepage distances and clearances** are less than those for P1 in accordance with Table 21, the path between layers shall be sealed as for a cemented joint in 26.2.4. This shall be tested in accordance with 26.2.4 – Test A with wires in usual delivery conditions. The test voltages of the type tests in Clause K.2 shall be applied with the conditions of K.2.5.

The principle for insulated spirally wrapped winding wires for 1 000 V AC for reinforced insulation is shown in Figure 15.

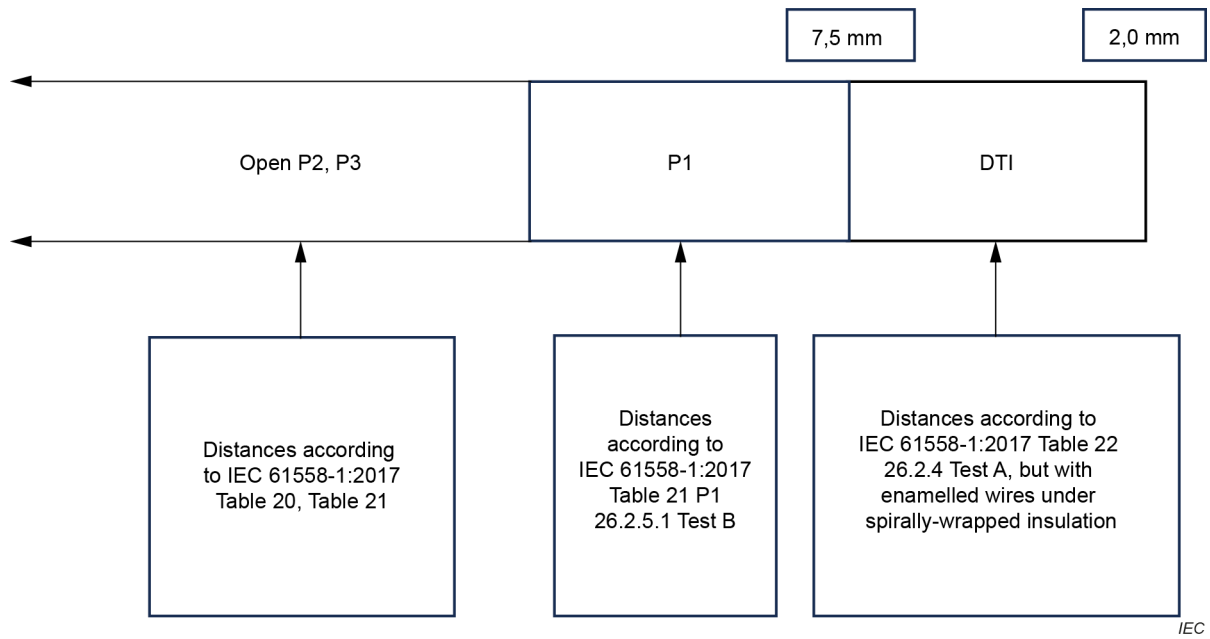


Figure 15 – Explanation of insulated spirally wrapped winding wires for 1 000 V AC for reinforced insulation

Corrections à la version française:

19.12 Construction des enroulements

Remplacer le quatrième alinéa existant du 19.12.3 commençant par "Pour une isolation enroulée en spirale..." par le nouveau texte et la nouvelle Figure 15 comme suit:

Pour une isolation enroulée en spirale, les **lignes de fuite et les distances d'isolement** mesurées entre les couches doivent être celles indiquées à l'Article 26.

Si les **lignes de fuite et les distances d'isolement** mesurées le long du chemin de fuite entre les couches sont supérieures à celles prévues pour P2 conformément au Tableau 21 et au Tableau 22, aucun essai supplémentaire conforme au 26.2.4 – Essai A, et au 26.2.5.1 – Essai B n'est exigé. Les tensions d'essai des essais de type de l'Article K.2 doivent être appliquées dans les conditions du K.2.5.

Si les **lignes de fuite et les distances d'isolement** mesurées sont supérieures ou égales à celles de P1 et inférieures à celles de P2 conformément au Tableau 21 et au Tableau 22, le chemin de fuite entre les couches doit être étanche aux pénétrations de poussières et d'humidité, comme cela est décrit au 26.2.5.1 – Essai B. Les tensions d'essai des essais de type de l'Article K.2 doivent être appliquées dans les conditions du K.2.5.

Si les **lignes de fuite et les distances d'isolement** mesurées sont inférieures à celles de P1 conformément au Tableau 21, le chemin de fuite entre les couches doit être scellé comme pour un joint lié tel qu'il est décrit dans 26.2.4. L'essai doit être effectué conformément au 26.2.4 – Essai A dans lequel les fils sont dans les conditions habituelles de livraison. Les tensions d'essai des essais de type de l'Article K.2 doivent être appliquées dans les conditions du K.2.5.

Le principe des fils de bobinage isolés enroulés en spirale pour 1 000 V en courant alternatif dans le cas d'une d'isolation renforcée est décrit à la Figure 15.

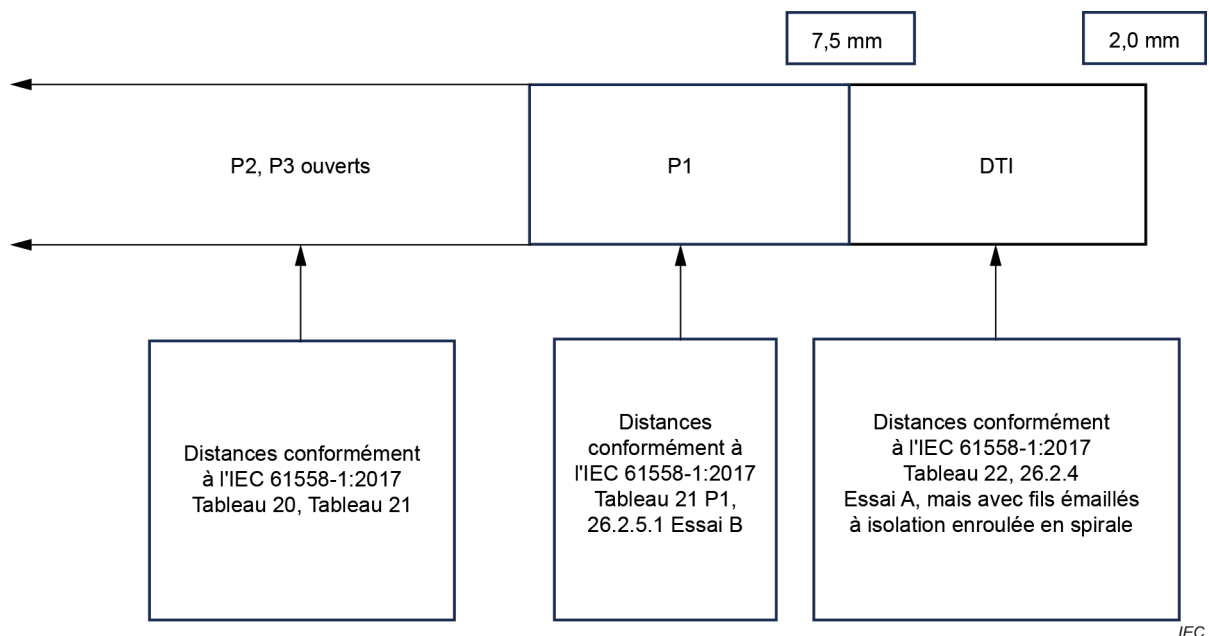


Figure 15 – Explication des fils de bobinage isolés enroulés en spirale pour 1 000 V en courant alternatif dans le cas d'une d'isolation renforcée